LES ÉTUDES – VOCABULAIRE

[***la formation***](http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/ecole_formation.shtml)

[***les écoles***](http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/ecole_ecoles.html)

[***les enseignants***](http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/ecole_enseignts.html)

[***ceux qui étudient***](http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/ecole_ceuxqui.html)

[***les cours***](http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/ecole_cours.html)

[***le travail***](http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/ecole_travail.html)

[***les examens***](http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/ecole_examens.html)

[***les lieux***](http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/ecole_lieux.html)

[***Activités***](http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/ecole_activites.html)

**la formation et l'enseignement**

**la formation**: la totalité de l'enseignement qu'on a reçu pour se préparer à la vie ou à une carrière (vie professionelle artistique, diplomate, militaire, professions libérales).

*Il faut payer très cher aux États-Unis pour recevoir une bonne formation.*

*"Quelle est votre formation?" "J'ai fait une école d'ingénieurs."*

**l'éducation**: terme général se rapportant à la façon dont quelqu'un a été élevé

avoir une bonne éducation = avoir de bonnes manières

*C'est un homme sans éducation qui ne sait pas comment se tenir à table et qui vous interrompt toujours.  
Elle a une bonne éducation mais peu de diplômes.*

**l'enseignement**: est donné par les instituteurs, les institutrices, les professeurs

la scolarité = les études

*J'ai fait ma scolarité à Clermont-Ferrand.*

la scolarisation = l'insertion dans le système scolaire, le temps passé à l'école

*La scolarisation des enfants qui ne parlent pas français reste difficile.*

scolaire = qui a rapport à l'école (et non à l'université)

*Les livres scolaires coûtent cher.  
Les vacances scolaires ne sont pas toujours les mêmes que les vacances universitaires.*

Le calendrier scolaire en France:

**la rentrée** = en général, le retour des vacances d'été au début du mois de septembre, coïncidant avec la rentrée scolaire. Après leur fermeture annuelle les commerces rouvrent leurs portes, la vie de tous les jours reprend.

= plus précisément, le premier jour de l'école = la rentrée scolaire

|  |  |
| --- | --- |
| la date de la rentrée scolaire en 2009 | mardi 1er septembre pour les écoles, les collèges et les lycées |
| la rentrée universitaire | varie selon les facultés ; à Paris IV, le lundi 28 septembre |

*En France la rentrée universitaire a lieu plus d'un mois après la rentrée scolaire.*

**les établissements scolaires**

**la crèche** (où l'on s'occupe des enfants très jeunes (de 8 semaines à 2 ans) pendant que leurs parents sont au travail)

**la garderie** (où les parents peuvent faire garder leurs enfants avant et après l'école, et le mercredi)

**l'école maternelle** (de 2 à 5 ans)

*Lucie a 5 ans, elle est en dernière année de maternelle.*

**l'école primaire** (de 6 à 11 ans)

**le secondaire:**

|  |  |
| --- | --- |
| **le collège** (de 11 à 14 ans): la sixième, la cinquième, la quatrième, la troisième  **le lycée** (de 15 à 18 ans) = la seconde, la première, la terminale  à Paris, le terme "lycée" est souvent employé pour les écoles qui vont de la sixième à la terminale  Il existe aussi des lycées techniques et des lycées d'enseignement professionnel  Visitez le [Lycée Louis-le-Grand](http://lyc-louis-le-grand.scola.ac-paris.fr/) à Paris ou le [Lycée de Tananarive](http://www.lft.mg/) à Madagascar.  Aussi le [Lycée Aliénor d'Aquitaine](http://www.lycee-alienor.fr/) à Poitiers. | http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/IMAGES/ecole_montaigne.jpg |

le supérieur (ou l'enseignement supérieur)

**l'université**

**une faculté** = {une fac} (familier)

l'université se divise en plusieurs **facultés**, ou regroupements de disciplines

 la faculté des lettres: pour le français, la philosophie, les langues, la géographie, etc...

 la faculté des sciences: pour la chimie, la physique, les maths, etc...

 la faculté de droit

 la faculté de médecine etc.

*Julie est en histoire à la faculté des lettres d'Aix-en-Provence.*

[L'Université Paris X](http://www.u-paris10.fr/) - Nanterre 

[L'Université Stendhal - Grenoble 3](http://www.u-grenoble3.fr/) (langues, lettres, langages, communications)

[L'Université Paris III](http://www.univ-paris3.fr/) - la Sorbonne Nouvelle 

[L'Université Paris 7 - Denis Diderot](http://www.sigu7.jussieu.fr/)

**les grandes écoles**: écoles privées ou publiques, très sélectives, spécialisées, préparant les hommes et femmes d'affaires, les chercheurs, les ingénieurs, certains professeurs (="American elite universities and graduate schools")

Par exemple:

 Formée en 1794, [L'Ecole polytechnique](http://www.polytechnique.fr/) est un établissement très prestigieux qui forme des ingénieurs

 [L'Ecole normale supérieure](http://www.ens.fr/) prépare ses élèves à l'enseignement et à la recherche

 [HEC](http://www.hec.fr/) (L'Ecole des hautes études commerciales)

 [L'Institut d'Etudes Politiques](http://www.sciences-po.fr/index.html) de Paris ("Sciences Po")

**les enseignants**

**professeur des écoles** dans le primaire (l'instituteur **/** l'institutrice = le maître, la maîtresse)

|  |  |
| --- | --- |
| la maîtresse d'une école maternelle: | http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/IMAGES/ens_maitresse.jpg |

**le professeur** (masc. et fém.) dans le secondaire et le supérieur

= {le prof / la prof} (familier) – professeure est admis de nos jours

professeurs d’un département à l’université

le directeur / la directrice d'une école maternelle ou primaire

le principal d'un collège

le proviseur / la directrice d'un lycée

le conseil de classe: réunion du personnel enseignant et éducatif, éventuellement avec celui des services psychologiques, en vue de l'analyse des résultats de la classe, de l'examen de problèmes personnels d'adaptation d'un ou de quelques élèves.

l'inspecteur / l'inspectrice représente le Ministère de l'Éducation; il ou elle évalue le maître ou le professeur

[l'équipe de direction](http://www.lyc-schweitzer-mulhouse.ac-strasbourg.fr/spip/spip.php?article77) d’un lycée

ce qu'ils font:

**enseigner** une matière (le français, les mathématiques, etc.) / enseigner qqch **À** qqn

*La maîtresse enseigne la conjugaison des verbes irréguliers* ***aux*** *élèves.*

**apprendre** qqch **À** qqn / apprendre **À** qqn. **À** faire qqch.

*Aujourd'hui le professeur a appris* ***à*** *Daniel* ***à*** *se servir d'un dictionnaire.*

**donner des cours**

*M. Champendal donne des cours à la fac de droit.*

**faire un cours**

*Mlle Moll fait son cours sur l'urbanisme le mardi après midi.*

|  |  |
| --- | --- |
| mireille 2a | mireille 1a |

faire **un cours magistral** (c'est le professeur qui parle, les élèves ou les étudiants écoutent et prennent des notes)

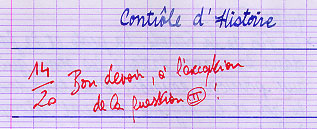
donner **une conférence** (en dehors du cadre d'un cours)

*Pascal Perrineau donnera une conférence sur les élections le 13 avril.*

commenter le travail des étudiants; corriger des copies, des devoirs

**noter** le travail; donner de bonnes ou de mauvaises **notes**

*Ce professeur a la réputation d'être sévère, elle note sèchement.*



**ceux qui étudient**

**la classe** = le groupe d'élèves ou d'étudiants qui suivent le cours



une classe de 4ième au Lycée Montaigne

*La maîtresse a puni toute la classe pour avoir chahuté.*

**un(e) élève** à l'école primaire ou au lycée [ = un lycéen / une lycéenne]

**un(e) étudiant(e)** (à l'université)

|  |
| --- |
| ceux etudiants des étudiants à l'Université de Paris X -Nanterre |

|  |  |
| --- | --- |
| un(e) élève ou un(e) étudiant(e) est: | |
| doué(e), fort(e) | faible, nul(le) |
| travailleur, sérieux(se) | paresseux(se), {fainéant} |
| {un bûcheur, une bûcheuse, un bosseur} (familier) | {un, une fumiste} (familier) |

travailler = {bosser} (familier)

*Elle, c'est une bûcheuse, mais son frère est fumiste, il préfère s'amuser.*

**les cours**

**s'inscrire à un cours** ; s'inscrire en première année ou en géographie = faire mettre son nom sur la liste officielle

les inscriptions

*C'était aujourd'hui le jour des inscriptions; je me suis inscrite à trois cours de théâtre.*

Voici des informations sur [les inscriptions](http://www.paris-sorbonne.fr/portail/spip.php?article13) à l'Université de Paris IV - La Sorbonne

**les matières**: les maths, la chimie, le français etc...

**une unité de valeur** = une U. V. (= "credit")

**suivre un cours** : y être inscrit, y assister régulièrement, faire le travail exigé

|  |  |
| --- | --- |
| *J'ai suivi un cours sur le roman moderne le semestre dernier.* | http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/IMAGES/livrecut.jpg |

|  |  |
| --- | --- |
| descriptifs de cours: | |
| http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/IMAGES/up7.gif | [Le brochure du programme de licence en lettres modernes](http://www-lsh.script.univ-paris7.fr/brochures_et_horaires/lettres_modernes.pdf) à l'Université de Paris 7 |
| http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/cours_sceau_univdebx.jpg | les [programmes en histoire de l'art](http://www.u-bordeaux3.fr/fr/formations/offre_de_formation/licence/histoire_de_l_art/licence_histoire_de_l_art/1ere_annee.html) de l'Université de Bordeaux 3, e.g. "UE4 Histoire de l'Art Moderne & Contemporain" |

**aller / venir en cours** // **manquer**, {sécher} un cours (familier)

*Marianne est venue en cours ce matin bien qu'elle soit malade.*

assister à un cours = en auditeur ou en spectateur

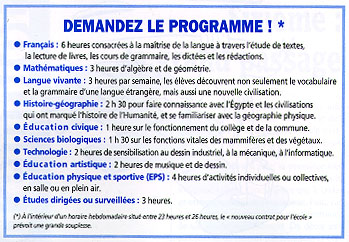
*Marianne a assisté à un cours de philosophie hier.*

* dans un **cours** (cours magistral, "C.M."), c'est surtout le professeur qui parle, qui explique
* dans les travaux dirigés ("**T.D.**") les étudiants présentent les résultats de leurs recherches
* dans les travaux pratiques ("T.P.") les étudiants font des expériences, en laboratoire par exemple

**le travail des élèves et des étudiants**

- à l'école maternelle on peut peindre, dessiner, découper, coller, jouer   
[travail maternelle](http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/IMAGES/travail_maternelle.jpg)

- les élèves ou les étudiants écoutent, ils font attention, ils prennent des notes - ou ils rêvent, ils rêvassent, ils sont dans la lune. Voici le programme des élèves au collège:



**apprendre** qqch

*En ce moment nous apprenons le subjonctif.*

* les devoirs
* avoir **des devoirs**, faire ses devoirs ( = au pluriel, général: travail à faire, leçons à apprendre à la maison)
* *La pauvre petite Michèle, elle a trois heures de devoirs à faire tous les soirs!*
* Comment aider ses enfants à faire les devoirs: [travail devoirs](http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/IMAGES/travail_devoirs.jpg)
* apprendre et savoir **par coeur**: exercice de mémoire - on peut ensuite réciter un texte mot pour mot : *Les élèves apprennent des poèmes par coeur depuis la maternelle.*
* un élève apprend, sait, récite une leçon
* faire **un résumé** / résumer = extraire les points les plus importants d'un texte
* *L'instituteur nous a dit de résumer en dix lignes cet article de trois pages.*
* préparer **un exposé** (oral); faire, présenter un exposé
* *Je dois faire un exposé sur le chômage demain en classe.*

|  |  |
| --- | --- |
| faire **la lecture** | |
| travail lecture | avoir un texte/des pages à lire, à préparer à la maison  *J'ai dix pages à lire pour demain*  faire la lecture = lire un texte  *Le professeur peut vous demander de faire la lecture à haute voix.*  [ne pas confondre **lecture** et **cours magistral**] |

* les devoirs écrits
* **une rédaction**: dans une rédaction, on décrit, on raconte
* rédiger **une dissertation** (faire un plan, organiser ses idées, écrire un brouillon, relire, récrire, corriger les fautes d'inattention ou d´étourderie) - une dissertation est un devoir plus long, plus complexe qu'une rédaction. Dans une dissertation, on démontre, on analyse.
* la description d'une dissertation au bac: [http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/IMAGES/travail_tdissert.jpg](http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/IMAGES/travail_dissert.jpg)
* avoir un devoir ( = travail écrit ) à faire; faire un devoir; rendre un devoir

|  |  |
| --- | --- |
| **ne confondez pas:** | |
| du papier:  (on a besoin d'un stylo et d'une feuille de papier pour écrire | **un devoir écrit:** l'étudiant(e) écrit et rend une rédaction, un devoir, ou un travail écrit |
| <http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/IMAGES/travail_pap.jpg> | [travail devhist](http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/IMAGES/travail_devhist.JPG) |

* *Le professeur nous a dit que les devoirs étaient à rendre vendredi.*
* un devoir sur table: question ou questions à traiter par écrit en classe

**les examens**

**un contrôle** de connaissances : pour voir si les élèves ou les étudiants ont fait le travail

*Attention! ce professeur donne souvent des contrôles-surprise!*

|  |  |
| --- | --- |
| [controle tdict&#142](http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/IMAGES/controle_dictee.jpg) une dictée | [http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/IMAGES/controle_tmaths.jpg](http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/IMAGES/controle_maths.jpg) un contrôle de maths |

Allez voir les [modalités des contrôles de connaissance](http://sha.univ-poitiers.fr/site%202007/pageMCC.SHA.htm) à l'UFR de Sciences Humaines et Arts à l'Université de Poitiers

**un partiel**: une épreuve sur table dont la note fera partie de la note finale

**un examen**: en France, donné en fin d'année scolaire ou universitaire uniquement

**passer un examen** : on répond aux questions posées (à l'écrit ou à l'oral)

*Les parents disent toujours à leurs enfants qui ont soif d'indépendance: "passe ton bac d'abord!"*

**le baccalauréat** = "le bac": un examen national passé par les élèves à la fin du lycée. Avec "le bac" on peut entrer à l'université.

* le site du Ministère de l'Education sur [le baccalauréat](http://www.education.gouv.fr/cid143/le-baccalaureat.html)
* [france-examen.com](http://www.france-examen.com/revision-5170.html) aide les élèves à réviser pour le bac avec des sujets des examens passés, des corrigés, etc.
* [abcbac.com](http://www.abcbac.com/) offre la possibilité aux élèves de se tester en ligne

|  |  |
| --- | --- |
| **réussir à** un examen | **échouer à** un examen, {rater un examen} |
| être reçu(e) (à un examen d'entrée, au bac) | {être collé(e) à un examen} (familier) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| avoir une bonne note *J'ai eu un 18 en maths!* | avoir **la moyenne** = 10 / 20 (10 sur 20) | avoir une mauvaise note |
| http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/IMAGES/exam_note18%2008.jpg | [http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/IMAGES/exam_tnote10.jpg](http://cr.middlebury.edu/public/french/Lexique/ecole/IMAGES/exam_note10.jpg) | *À moins d'avoir 10/20 à l'examen je serai collé.* |

**les lieux**

aller en classe = **aller en cours** / **au cours** de français, avoir cours

*Je vous quitte, j'ai cours dans dix minutes!*

aller à la fac = physiquement, se rendre à la faculté

*Je prends le RER pour aller à la fac le mardi et le jeudi.*

**les bâtiments** de l'école ou de l'université = la bibliothèque, le restaurant etc...



l'Université de Paris X - Nanterre. Photo A. Parent

**les salles** = les salles de classe

le laboratoire (le labo): pour les expériences de physique ou de chimie, pour les langues étrangères aussi!

le bureau du professeur ou du proviseur

**la résidence** = là où habitent les étudiants

*Dans les résidences universitaires on trouve des chambre doubles que l'on partage avec un(e) camarade de chambre, ou des chambres simples où l'on habite tout(e) seul(e).*

**la bibliothèque**

|  |  |
| --- | --- |
| lieux biblio | *On peut lire et travailler à la bibliothèque, et on peut y consulter des livres.* |

**la librairie** où on achète les livres et le matériel scolaire

**le restaurant universitaire** (le "restau U") = la cafétéria = la cantine (à l'école ou au lycée)

l'infirmerie

le gymnase; les terrains de sport; la piscine

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
|  |  |

* **la cour de récréation**:

|  |
| --- |
| lieux cour recre |
| En France, à l'école, c'est là qu'on joue ou qu'on parle avec ses amis le matin avant le début des cours, pendant la journée à l'heure de la récréation, l'après midi en sortant de classe. Typiquement la cour est carrée ou rectangulaire, entourée par les bâtiments de l'école, et plantée de grands arbres. |